

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 22 (1960)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Education à la circulation routière : "La route vivante"  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1083381>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

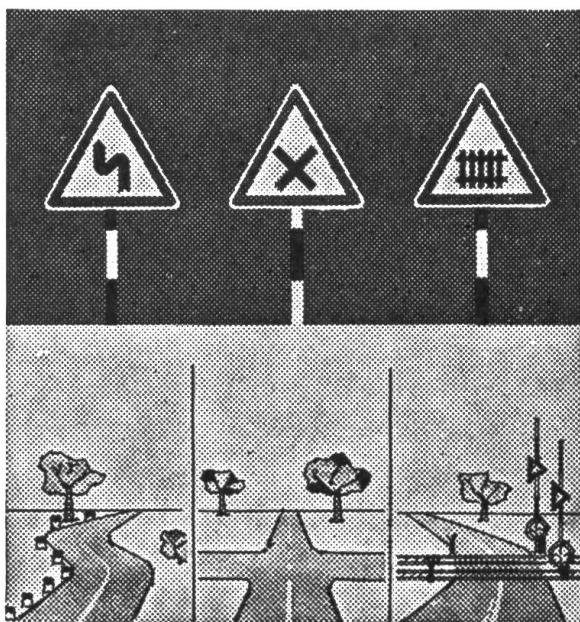
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Education à la circulation routière

«La route vivante» Un album au service de la cause de la sécurité du trafic

«On finit par s'habituer à tout, même à la guerre.» Ce sont là les paroles que M. H. Weisbrod, président de la section zurichoise de l'ACS, a prononcées au début d'une conférence de presse. Il faisait allusion à la guerre froide qui a lieu quotidiennement sur nos routes. Les armes utilisées sont les véhicules à moteur, qui deviennent toujours plus rapides et d'emploi plus sûr, et dont le prodigieux développement comme moyens de transport individuels a dépassé les prévisions les plus optimistes. En lisant nos journaux, nous ne nous arrêtons en général que rarement aux accidents de la route, car les catastrophes aériennes ou ferroviaires, plus spectaculaires, retiennent davantage notre attention. Une telle attitude complique singulièrement la tâche de ceux qui s'évertuent à accroître la sécurité du trafic en lançant régulièrement des campagnes d'éducation routière. Bien que le succès de ces campagnes soit difficile ou même impossible à apprécier, on peut cependant admettre avec une quasi-certitude que les enfants constituent le terrain le plus propice, si l'on peut dire.





Alors que la réussite d'une telle propagande auprès des adultes se trouve compromise dès le début par leurs mauvaises habitudes, leur prétention d'en savoir toujours plus long et leur indifférence, on rencontre chez les jeunes un désir sincère et enthousiaste de suivre les recommandations bien intentionnées des autorités et des associations afin d'en faire leur profit. Les adultes auraient avantage à suivre ici le bel exemple que leur donnent les jeunes.

Afin de soutenir tous les efforts qui ont été déployés jusqu'à maintenant pour lutter en faveur de l'accroissement de la sécurité routière, la maison Nestlé, en étroite collaboration avec l'ACS, vient de publier un magnifique album, intitulé «La route vivante». Cet ouvrage est agrémenté de nombreuses illustrations en couleurs qui en rendent la consultation et la lecture d'une utilité et d'un intérêt exceptionnels. Bien qu'il soit destiné avant tout aux jeunes, les parents ne seront certainement pas les derniers à s'y intéresser avec fruit.

Nous recommandons particulièrement cet album, qui constitue un moyen d'enseignement vivant et captivant, à la jeunesse de nos campagnes. Les parents qui l'offriront à leurs enfants comme cadeau d'anniversaire leur rendront le plus précieux service, c'est-à-dire celui de leur sauver la vie. Un instituteur nous confiait récemment que «La route vivante» était ce qu'il avait vu de mieux jusqu'à présent en fait d'éducation routière. Il n'y a certainement rien d'exagéré dans ces paroles.

La Rédaction.

# La nouvelle **Epandeuse de fumier KRÜGER H-3**

Sensationnelle par son rendement (largeur d'épandage jusqu'à 6 m)

Sensationnelle par son prix: obtenable à partir de fr. 2980.—



- Prête à l'emploi sans frais supplémentaires
- Hauteur de chargement: 80 cm
- Construction offrant une parfaite stabilité
- Mécanisme épandeur s'enlevant facilement et rapidement

- Modèle de la grandeur I, pouvant être déjà utilisé avec un tracteur léger de 12 ch
- De traction légère
- Résistant à l'usure
- Épandant tous les genres de fumier
- Avancement de la chaîne transporteuse réglable depuis le siège du conducteur



**Possibilités d'emploi pendant toute l'année** comme épanduse de fumier et remorque déchargeuse polyvalente (pour le transport et le déchargement du foin, des gerbes, des pommes de terre, des betteraves, etc.) — **Modèles de 3 grandeurs différentes!**

Nous vous ferons volontiers une démonstration sur votre propre domaine.

Demandez des prospectus au représentant général pour la Suisse, soit à:

**Hans Albrecht, Stadel bei Niederglatt (ZH)**

Fabrique de véhicules et de machines agricoles

Téléphone 051 / 94 21 39